

Никитина Татьяна Германовна

ЭПИСТЕМИКА НАУЧНО-ФАНАСТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ФРЭНКА ГЕРБЕРТА

Статья посвящена реализации эпистемической модальности в тексте научно-фантастических произведений Ф. Герберта из серии "Дюна". В ней рассматриваются теоретические подходы к исследованию модальности, в частности, теории логики и лингвистической теории, приводится описание лингвостилистического анализа указанного текста в плане модальной рамки, осуществленного на всех уровнях текста. Рассматривается взаимосвязь лингвистических средств реализации модальности с идейно-художественным содержанием произведения и композиционным уровнем текста.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/9-1/32.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 9 (39): в 2-х ч. Ч. I. С. 118-121. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/9-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

6. Лисовская Г. К. Коми рассказ 90-х годов XX в. // Современная коми литература: проблематика, герой, стиль. Сыктывкар: Ин-т языка, литературы и истории Коми НЦ УрО РАН, 2004. Вып. 64. С. 21-32.
7. Лихачев Д. С. Чем «несамостоятельнее» любая культура, тем она самостоятельнее // Вопросы литературы. 1986. № 12. С. 111-123.
8. Федоров Г. И. Художественный мир чувашской прозы 1950-1990-х годов: монография. Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 1996. 304 с.
9. Чиндыков Б. Сурсёр хыссянхи апатлану: калавсем, повесть / Пер. загл.: Ужин после полуночи. Ш.: Чăваш кĕн. изд-ви, 1992. 103 с.
10. Шаронова Е. А., Иваницкий А. И., Налдеева О. И. К проблеме отражения этнического сознания финно-угорских народов России в книжных формах эпоса XX-XXI вв. // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2013. № 7-2. С. 37-40.

ARTISTIC AND PHILOSOPHICAL VIEWS OF A WRITER ON SPIRITUAL AND ETHNIC VALUES

Myshkina Al'bina Fedorovna, Doctor in Philology
Ulianov Chuvash State University
alb-myshkina@mail.ru

Gafurova Il'nara Irekovna
Kazan (Volga Region) Federal University
ekhabiboullina@mail.ru

In the article the works of fiction of the Chuvash writers Boris Chindykov and Denis Gordeev written at the end of the XX century are analyzed. The facets of spiritual-moral lapse of our contemporary portrayed in artistic and philosophical works of the national writers are studied. The role of the writer in the formation of spiritual values of people and society is analyzed. Special attention is paid to the expression of ethno-national spiritual values in artistic creativity and also to the forms of its manifestation in the creativity of a certain writer by the example of the Chuvash writers.

Key words and phrases: artistic and philosophical prose; moral problems in literature; ethnic self-consciousness; fundamentals of spiritual morality of people; moral crisis of a fictitious character; philosophy of life.

УДК 811.111'37

Филологические науки

Статья посвящена реализации эпистемической модальности в тексте научно-фантастических произведений Ф. Герберта из серии «Дюна». В ней рассматриваются теоретические подходы к исследованию модальности, в частности, теории логики и лингвистической теории, приводится описание лингвостилистического анализа указанного текста в плане модальной рамки, осуществленного на всех уровнях текста. Рассматривается взаимосвязь лингвистических средств реализации модальности с идейно-художественным содержанием произведения и композиционным уровнем текста.

Ключевые слова и фразы: модальность; научно-фантастические произведения; эпистемика; творчество Фрэнка Герберта; модальная рамка.

Никитина Татьяна Германовна, к. филол. н., доцент
Тольяттинский государственный университет
humanhuman2009@yandex.ru

ЭПИСТЕМИКА НАУЧНО-ФАНТАСТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ФРЭНКА ГЕРБЕРТА[©]

В числе самых значимых проблем лингвистики находится вопрос о соотношении действительности и говорящего. В сфере научных интересов лингвистов, рассматривающих данную проблему, находится когнитивная функция языка, дискурсные характеристики процесса коммуникации, роль языка в формировании картины мира и другие достаточно актуальные сферы. Все они могут быть объединены единым понятием модальности как категории, которая имеет комплексный характер и является предметом изучения не только лингвистики, но и других сфер научной деятельности. Решение проблем, связанных с организацией и реализацией данной категории в речи, может способствовать развитию лингвистических, философских и психологических теорий, что доказывает актуальность изучения модальности в различных речевых произведениях.

В речевом произведении происходит отражение окружающей действительности, пропущенное через призму индивидуального восприятия говорящего. В речи соответственно индивидуальная окраска коммуникативного акта выражается в модальности – языковой категории, выражающей «отнесенность содержания речи к действительности» и «отношение к сообщаемому со стороны говорящего» [4, с. 310].

Как известно, теория модальности берет свое начало в логике, которая рассматривает суждения с точки зрения их истинности или ложности. Первые исследования модальности в теории логики появились еще во времена Аристотеля. За время развития модальной логики был определен терминологический и понятийный аппарат, а также применены различные подходы, которые заключались в соотношении высказывания и действительности, действительности и чувственного восприятия индивида, высказывания и событийной достоверности.

Исследования модальности в теории логики были тесно связаны с философией, где всегда уделялось особое внимание взаимодействию индивида и действительности как основы создания мировоззрения. Возникло понятие модальности бытия, которое имело собственную структуру и упорядоченность, а также модальности возможных миров [1].

В 1970-е годы возникло понятие модальностей нарратива, которые нашли широкое применение в лингвистике. Теоретик модальности В. П. Руднев заметил, что бессознательное устроено в соответствии с тем же (или похожим) набором модальных логик, что и нарратив [9, с. 24]. Понимание сущности модальности является основополагающим при изучении построения высказывания на любом языке, необходимо для построения моделей коммуникации. Это сблизило теорию модальности и психологию. Осознание того, что природа коммуникации – в ее неотделимости от языка, позволило использовать язык для определения психологических модальностей, то есть тех видов сенсорного опыта.

Все эти исследования оказались важными для формирования лингвистической теории модальности как категории, находящей свое выражение на различных уровнях языка [3, с. 35]. Это позволяет говорить не только о модальности слова или словосочетания, но и о модальности целого текста или его элементов, таких как сверхфразовые единства или предложения [11, с. 16]. Появились также исследования, посвященные модальности текста.

Систематизация модальных средств в лингвистике представляет собой серьезную проблему. Основным принципом классификации модальных средств выступает отнесение их к различным лингвистическим уровням: грамматическому, лексическому и фонетическому.

В настоящее время наиболее полной и целесообразной в лингвистике считается классификация, разработанная лингвистической школой О. С. Ахмановой в ходе изучения двух важнейших стилей английского языка: научного общения и художественной литературы. Тем не менее вопрос о спектре данных средств остается открытым, так как в речевом произведении каждый из подклассов модальных средств может быть расширен. Сложность систематизации заключается в речевом характере модальности, в ее связи с дискурсом. Некоторые единицы, не имеющие модального содержания в системе языка, в речи оказываются носителями модальности [8, с. 32-34].

В этом отношении значимыми могут оказаться наблюдения над речевыми произведениями различных стилей и жанров. Материалом настоящего исследования послужили произведения одного из самых известных американских писателей Фрэнка Герберта. Фрэнку Герберту удалось создать свой собственный мир, оформленный в определенном культурном контексте. Первый роман «Дюна» и последующие за ним продолжения явились результатом философских размышлений, раздумий писателя о современном обществе.

Жанр научной фантастики накладывает определенные требования на построение литературного текста и определяет модальную установку. Для автора научно-фантастического произведения необходимо создать высокую степень реалистичности изображаемого. Изображаемая действительность является отражением современной автору действительности, только в утрированном виде. Миры «Дюны» вполне узнаваемы, хотя не в плане географии, а в плане метафоризации концепций существования. Эпистемическая составляющая научно-фантастического текста достаточно значима [2, с. 12]. Для создания реалистичного впечатления используется сложная система лингвистических средств.

Лексическая группа средств эпистемической модальности представлена широким спектром слов с семантикой фактологичности, сомнения, гипотетичности и других семантик в рамках эпистемической модальности:

*"Let us say I **suggest** you may be human"* [14, p. 4] / Скажем так: я предполагаю, что ты можешь быть человеком (здесь и далее перевод автора – Т. Н.).

*He heard the confirmation in her voice, said: "It's **truth!**"* [Ibidem, p. 5] / Он услышал уверенность в ее голосе, сказал: «Это правда!».

*"Just the basic **fact**," the old woman said, but her voice was gentle* [Ibidem] / «Это просто основа всего» – сказала старуха, но в голосе ее была нежность.

Серийная организация гипертекста «Дюны» позволяет создать значительную группу квазиинтертекстовых средств, которые создают стереотипы, основанные на предшествующих или несуществующих текстах: *That erupted in the **Scattering**... Driven also by the **Famine Times**... You **Atreides** always do that. ...Scytale admits to memories of **Muad'Dib's times**... Was his **Golden Path** worth it* [Ibidem, p. 2-3]? / Взяло свое начало во времена Рассеивания... Причиной также стала Эпоха Голода... Вы, Атрейдесы, всегда так поступаете... Скайтэйл признает, что помнит времена Муад Дибба... Стоил ли этого Золотой Путь?

Важным лексическим средством создания эффекта правдоподобия, создания эпистемической модальности является создание широкого контекста, интертекста [5; 10, с. 25]. Широкий контекст цикла включает в себя многочисленные отсылки к литературной, социальной, научной действительности окружающего мира. Так, в частности, писателя интересовало взаимодействие различных этнокультур современности. Западная культура, как говорил Герберт, потребительски относится к окружающему миру [7]. Западная система мировоззрения сравнивается с мировоззрением других культур, иногда противопоставляется, как это можно наблюдать в произведениях современной фантастики [6].

В качестве примера можно проследить реализацию элементов мусульманской культуры в романе. Ярче всего это проявляется на лексическом уровне, где автор широко использует слова с восточной этимологией [12].

Грамматические средства, связанные с категорией наклонения глагола, служат для создания различных уровней фактологичности, варьируемой благодаря коммуникативной направленности предложения:

“We’ve gambled a great deal of mélange out there” [14, p. 32] / *«Мы вывезли отсюда немало меланжа незаконным путем».*

“Leto told you about the catalyst, didn’t he?” [Ibidem, p. 33] / *«Лето рассказал тебе о катализаторе, да?».*

“What else do you remember of him?” [Ibidem] / *«Что еще ты о нем помнишь?».*

Важную роль в организации модального оформления предложения играет его структура, место модальной единицы в предложении. Например, организация сложного предложения или предложения, осложненного конструкциями с неличными формами глагола, предусматривает распределение модальной семантики по частям предложения. Главное предложение вводит модальную установку, которая определяет содержание последующей части:

“You think he didn’t anticipate famines?” [13, p. 52] / *«Думаешь, он не предвидел голод?».*

Лексико-грамматические средства представлены сочетаниями модального глагола или эквивалента с инфинитивом. Интересно отметить, что в большинстве случаев смысловой глагол принадлежит к группе глаголов умственной деятельности, чувственного восприятия, что сближает их эпистемическую функцию с функцией главных частей сложного предложения:

“She must learn as much as possible about the Tyrant as the center of religious adoration” [Ibidem, p. 62] / *«Она должна узнать как можно больше о тиране как об основном объекте религиозного поклонения».*

Эпистемическая модальность создается не только на уровне языковых средств, она может быть реализована и на уровне композиции и идейно-художественного содержания текста. Примером может служить такая составляющая фактологичности текста, как пространственная и временная семантика. Изучив эпистемическую составляющую текстовой семантики произведений Ф. Герберта из серии «Дюна», мы выделили в ней пространственно-временной континуум, создающий впечатление реальности.

Так, языковые средства включают предлоги, существительные, прилагательные, наречия, глаголы с пространственной семантикой. Кроме того, значимые части речи, словосочетания, предложения могут выражать пространственную семантику при определенных контекстуальных условиях. Учитывая передаваемые этими средствами значения, их можно было бы разделить на статичные и динамичные, то есть указывающие на собственно местоположение и на перемену местоположения.

Картина пространства художественного произведения Герберта включает структуры, которые организованы иерархически, взаимодействуя друг с другом, включаясь в состав более крупных структур и в итоге в хронотоп художественного произведения: хронотоп «Дюны» – миры планет – миры человеческих сообществ – пространства местонахождения – пространство внутреннего мира.

Изображение внутреннего пространства сопровождается исчезновением реалистичных пространственных параметров.

Другими значимыми параметрами пространства являются открытость и закрытость. Основным приемом, используемым Гербертом, является противопоставление членов данной оппозиции в пределах небольшого отрезка текста. Так, в эпизоде, открывающем роман «Дюна», автор создает быструю смену картин спальни и картин галактического масштаба, переключая внимание главного героя с окружающих предметов на внутренне размышления и обратно:

...to peer in at him as he lay in bed... could see a bulky female shape at his door... Arrakis-Dune-Desert Planet... the Harkonnens have been on Arrakis for eighty years... were leaving to be replaced... Paul fell asleep to dream of Arrakeen cavern, silent people around him moving in the dim light of the globe [14, p. 5-9]... / *Увидела лежащего в постели юного наследника... Увидел в дверях силуэт грузной женщины... Арракис – Дюна – Пустынная планета... Харконнены владели Арракисом более восьмидесяти лет... уезжают, так как им нашлась замена... Пол заснул и видел во сне пещеру Арракиса, молчаливых людей, движущихся вокруг него в тусклом свете круглых светильников.*

Значимой для семантики пространства является его соотнесенность с индивидом. Включенность индивида в пространство или, наоборот, исключенность из него определяют позицию персонажей в определенном эпизоде текста. Такую пространственную модальность описал В. П. Руднев, обозначив ее трехчленной структурой «там, здесь, нигде» [9, с. 25-29]. Смыслы, создаваемые такими пространственными моделями, многообразны. Они могут обозначать недовольство персонажа существующим пространством, стремление поменять пространство, возможную опасность нового пространства, стремление быть включенным в пространство.

С расширением пространств растет их концептуальная значимость. Она закодирована с помощью ключевых слов-символов, которыми, как правило, выступают неологизмы, создаваемые автором. Это естественные объекты или артефакты, принадлежащие к сфере авторских изобретений (как известно, Герберт считается автором наибольшего количества квазиизобретений в пределах одного научно-фантастического произведения). Его квазиоткрытия непосредственно связаны с задачей пространственного моделирования. Выдуманные животные, растения, объекты ландшафта выражают идею экологичности, которая объединяет все пространства цикла. Примером могут служить экологические объекты Дюны, смутно напоминающие земные:

Saguaro, burro bush, sandverbena, evening primrose, barrel cactus, incense bush, smoke tree, creosote bush, desert hawk, kangaroo mouse [13; 14] / *Сагуаро, кустарник буро, песчаная вербена, вечерний шиповник, древесный кактус, благовонный куст, курительное дерево, креозотовый куст, пустынный ястреб, кенгуровая мышь.*

Контрасты в изображении различных пространственных семантик, противопоставление различных пространств, постоянная несогласованность объектов, персоналий и их окружения отражают основной конфликт «человек – планета». Каждая из планет имеет свою характеристику. Арракис, Каладан, Икс, Глейлаксу, Салуза Секундас представляют собой определенные философско-этнические системы. По мысли автора, недостаточно просто изменить внешнее пространство, соединить элементы культур разного рода. Необходимо, чтобы они были соединены в единое целое и находились в гармонии с окружающей действительностью. Сюжетные линии цикла «Дюна» демонстрируют стремление героев прийти к монокультуре, соединившей в себе все лучшее.

Наблюдения над средствами выражения эпистемической семантики в романах цикла приводят к следующим выводам.

В произведениях Ф. Герберта используется весь спектр обозначения эпистемической модальности: лексические, лексико-фразеологические, лексико-грамматические, морфосинтаксические, композиционные средства. Каждый из уровней включает, наряду с языковыми, и речевые способы реализации модального содержания.

Значимость эпистемической модальности для выражения идейно-художественного содержания определяется той ролью, которую она играет в создании жанрового и индивидуально-авторского своеобразия текстов Герберта.

Эпистемическая модальность является важной составляющей семантики текста. Об этом свидетельствует сложная многоуровневая организация такой семантики и насыщенность текста разнообразными средствами выражения данной семантики.

Средства выражения модальности взаимодействуют в пределах сверхфразового единства, реализуя различные составляющие семантики, в частности при реализации пространственной семантики (открытость – закрытость, включенность – исключенность, приближенность – удаленность). Основным приемом здесь выступает противопоставление членов данных оппозиций и противопоставление различных пространственных картин. Комбинации этих составляющих служат цели создания реалистичного описания, помогают достичь динамичности повествования, помогают охарактеризовать персонажей цикла.

Сложные пространственные картины, создаваемые средствами выражения пространственной модальности, служат цели создания реалистичной картины заведомо фантазийной сущности. Они представляют собой иерархию пространств, включаемых друг в друга и создающих хронотоп художественного произведения.

Эпистемическая модальность непосредственно связана с выражением авторской идеологии через понятие экологичности – гармонии человеческого сообщества и окружающего его пространства.

Список литературы

1. **Бабушкин А. П.** «Возможные миры» в семантическом пространстве языка. Воронеж, 2001. 86 с.
2. **Бочкова О. С.** Категории модальности, времени и пространства в жанре научной фантастики: автореф. дисс. ... к. филол. н. Саратов, 1999. 25 с.
3. **Васильев Л. М.** Современная лингвистическая семантика. М.: Высшая школа, 1990. 176 с.
4. **Виноградов В. В.** О категории модальности и модальных словах в русском языке // Вопросы советского языкознания. М.: Высшая школа, 1982. С. 310-325.
5. **Глаголева А. В.** Интертекстуальность как средство формирования имиджа в заголовках медиатекстов [Электронный ресурс] // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 6 (36). Ч. II. URL: <http://www.gramota.net/materials/2/2014/6-2/9.html> (дата обращения: 04.07.2014).
6. **Долженко С. Г.** Диалог культур в романах Олдоса Хаксли «О дивный новый мир» и Джорджа Оруэлла «1984» [Электронный ресурс] // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 8 (38). Ч. I. URL: <http://www.gramota.net/materials/2/2014/8-1/17.html> (дата обращения: 04.07.2014).
7. **Интервью, взятое у Фрэнка Герберта и его жены Беверли доктором В. МакНелли, 03 фев 1969** [Электронный ресурс]. URL: <http://fantlab.ru/article72> (дата обращения: 04.07.2014).
8. **Карасик В. И.** Модальный компонент в семантике английского глагола: автореф. дисс. ... к. филол. н. Одесса, 1982. 18 с.
9. **Руднев В. П.** Модальность художественного дискурса. М.: Наука, 1995. 181 с.
10. **Фатеева Н. А.** Интертекст в мире текстов. М.: КомКнига, 2007. 280 с.
11. **Филиченко Т. П.** Деонтические нормы в семантике фразеологических единиц русского и английского языков: автореф. дисс. ... к. филол. н. Орел, 2006. 24 с.
12. **Arabic and Islamic Themes in Frank Herbert's "Dune"** [Электронный ресурс]. URL: <http://baheyeldin.com/literature/arabic-and-islamic-themes-in-frank-herberts-dune.html> (дата обращения: 04.07.2014).
13. **Herbert F.** *Chepterhouse Dune*. N. Y.: ACE Book, 1987. 436 p.
14. **Herbert F.** *Dune*. N. Y.: ACE Book, 1987. 537 p.

EPISTEMICS OF FRANK HERBERT'S SCIENCE-FICTION WORKS

Nikitina Tat'yana Germanovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Tolyatti State University
humanhuman2009@yandex.ru

The article is devoted to the epistemic modality realization in the text of F. Herbert's science fiction works from "The Dune" series. The theoretical approaches towards the modality study, in particular the theory of logic and the linguistic theory are considered, the description of the linguostylistic analysis of the mentioned text in terms of the modal frame made at all levels of the text is given. The interconnection of the linguistic means of the modality realization with the ideological-artistic content of the work and the composition level of the text is considered.

Key words and phrases: modality; science fiction works; epistemics; Frank Herbert's creativity; modal frame.